

# MOOONY ET LES PROVERBES CREOLES



## DOSSIER DE PRESSE

12 épisodes de 5 minutes

**Auteure** : Margaux Eskenazi

**Illustrateur sonore** : Arnaud Gosselin

**Réalisation** : Pierre Bouchon

**Illustrateurs** : Pierre Bouchon et Emma Bouchon

**Musique** : Adrien Legleye

**Narratrice** : Mariann Mathéus

## Synopsis



**M**oony<sup>1</sup> vient de la Cité du fond de l'océan, celle que l'on appelle la Cité des langues. C'est le berceau de l'humanité : elle renferme toutes les langues du monde. Les oubliées, les secrètes, les criées ou les chuchotées : elles sont toutes là, et bien vivantes ! Cette Cité est habitée par les gardiennes de nos langues. Un peuple millénaire de créatures qui vivent très, très, très longtemps. Même si on ne peut pas les voir, elles sont bien là, dans l'air ou au fond de l'eau, et gardent nos mémoires. Pour grandir, chaque habitant doit, dans sa 500ème année, monter à la surface, rendre visite aux humains et récupérer dix perles de langage. Ces perles sont précieusement cultivées au fond de l'océan, pour que vive à jamais l'imaginaire des langues.

Notre personnage n'en peut plus : demain c'est le jour de son 500ème anniversaire. 500 ans à attendre ! Demain, elle sautera dans son vaisseau et découvrira enfin le monde d'en haut !

---

<sup>1</sup> Moony – Moun : les gens dans tous les créoles



## Fiche technique

**Auteure** : Margaux Eskenazi

**Illustrateur sonore** : Arnaud Gosselin

**Réalisation** : Pierre Bouchon

**Illustrateurs / animateurs** : Pierre Bouchon et Emma Bouchon

**Musique** : Adrien Legleye

**Narratrice** : Mariann Mathéus

## Pays abordés

Guadeloupe

Martinique

Haïti

Guyane

La Réunion

**Pour chaque territoire, nous avons deux référents pour nos proverbes :**

Guadeloupe : Benzo et Gaëlle Amour

Martinique : Igo Drané et Simone Lagrand

Haïti : Ymelda Marie Louise et Jean Erian Samson

Guyane : Emmelyne Octavie et Rémy Aubert

La Réunion : Sergio Grondin et Léone Louis

# Emmelyne Octavie

Guyane



Emmelyne OCTAVIE est une artiste guyanaise inclassable. Elle manie la plume et les mots. Auteure de poésie, de théâtre, de fictions, de chroniques, de chansons, elle est également interprète poétique et dramatique.

# Benzo

Guadeloupe



Né le 17 décembre 1952 à Capesterre en Guadeloupe de parent musiciens, Moïse Benjamin dit Benzo a fréquenté l'un des conteurs du quartier pendant ses 15 premières années. Devenu enseignant à 19 ans, il réinvestit ses deux talents au service des enfants en écrivant des livres et en réalisant des émissions radiophoniques et télévisées jusqu'à nos jours. C'est aussi un professeur de langue créole qui est très sollicité pour sa pédagogie innovante utilisée dans les ateliers d'écriture.

# Gaëlle Amour

Guadeloupe



Après une enfance partagée entre Paris et la Guadeloupe, Gaëlle s'initie à la guitare classique et au théâtre au conservatoire de Soissons. Son retour à Paris lors des années suivantes lui a permis d'autres découvertes artistiques : la batterie, la fac de théâtre, puis enfin, le jazz. Professionnellement, elle se spécialise dans le conte musical pour le jeune public avec la compagnie Touk Touk, puis rencontre en 2017 la compagnie D'fé Kako, avec laquelle elle travaille autour du patrimoine culturel guadeloupéen, martiniquais et guyanais. Le Créole étant, comme le Français, une langue maternelle, Gaëlle y est attachée et continue d'en approfondir son usage et sa connaissance

# Ymelda Marie Louise

Haïti



Ymelda Marie-Louise autrice, compositrice, chanteuse et interprète. Née en Haïti, Ymelda habite en Martinique depuis sa pré-adolescence. Passionnée de musique et de mots, Ymelda se révèle très tôt et compose à 15 ans sa première chanson : « Mon cœur est comme un train qui file... » Tout en se formant, comme de nombreux jeunes martiniquais, à l'école des groupes de quartiers. Elle a débuté sa carrière de chanteuse dans le zouk et le compas avant de renouer avec ses racines musicales traditionnelles haïtiennes.

Elle a signé cinq albums :

Deux albums avec le groupe créative.

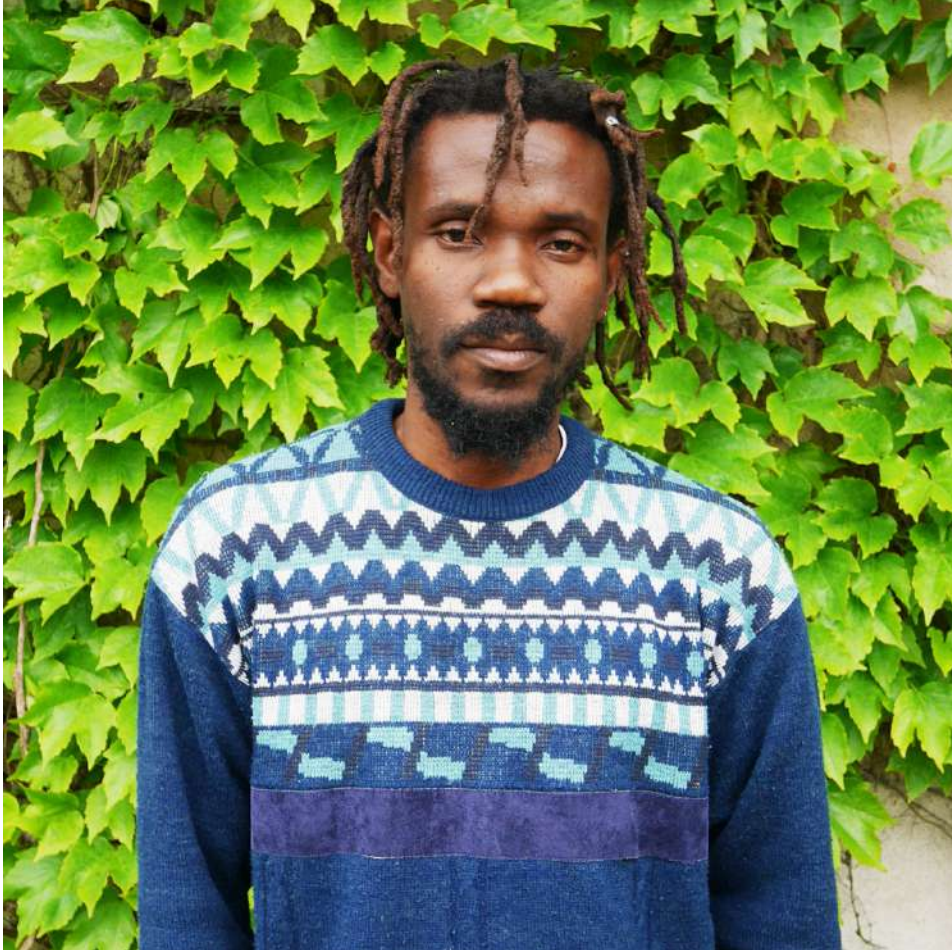
Un album compas, deux albums de « mizic rasin » (musique racine) qui mêlent des rythmes vaudou et traditionnels haïtiens au jazz ou au rock.

La musique d'Ymelda est celle de toutes les rencontres possibles, de toutes les influences assumées : une voix claire, chaude, sobre et légère, comme pour aller à l'essentiel, au cœur de chacun. Ses participations au plateau de Martinique Métisse et à l'émission 9 semaines et un jour présidée par Laurent Voulzy (lauréate) ont permis de faire connaître sa musique dans l'hexagone.

Ymelda est une artiste parrainée par Tropiques Atrium Scène nationale et soutenue par la DAC de Martinique.

# Jean Erian Sanson

Haiti



**Jean Erian Samson** est poète et éditeur de poésie chez les Éditions des Vagues depuis 2013. Il a créé et dirige DO KRE I S, revue annuelle et bilingue (français/créole) qui promeut les langues/cultures créoles et leur mondialité. Le premier numéro de cette revue a été lancé en octobre 2017 en Haïti lors du lancement du festival annuel *Rencontres des cultures créoles* dont il est le directeur artistique. Il a publié plusieurs recueils de poésie et contribué à différentes revues littéraires (Alizés, SIPAY, etc.).

Jean Erian Samson entend porter haut le poème en usant tous les médiums à sa disposition. Il a déjà publié deux recueils de poèmes : *Ma dernière séquence* (Éditions des Vagues, 2014) et *Écho du verso* (Éditions Trouvailles, 2013). *Juste avant que les braises vieillissent* est le titre de son nouveau recueil à paraître.

Il est actuellement en master Création contemporaine et industries culturelles à l'Université de Limoges.



# Simone Lagrand

Martinique



**Simone Lagrand** est martiniquaise, auteure et interprète de sa propre parole. Qu'il s'agisse de poésie, chanson, fiction longue etc, son écriture nourrit une obsession pour la cicatrice, l'algie, le gwopwèl, la sensualité, la nuit, la nature et la solitude filiale. Habitée des performances en festivals (Lamentin jazz project, Jazz à Porquerolles, Rueil Jazz...) et des collaborations éclectiques (Jeff Baillard, Stéphane Castry, Dj Motsek, Zist...), elle se définit comme une paroleuse. Artiste spokenword touchatou, après avoir interrogé le rapport au plaisir d'une société qui parle beaucoup de sexualité en surface sans vraiment s'exprimer sur ce sujet délicat et intime, son nouveau cycle créatif va se pencher sur la déconstruction de l'imaginaire des narrations pour enfants. Passionnée par la diglossie qui caractérise son île natale, son écriture convoque sans complexes différents créoles mêlés de français, d'anglais et même d'autres langues à travers des formes variées telles que les haïkus, les textes poétiques, la dramaturgie, l'écriture de l'image ou la composition musicale.

# Igo Drané

Martinique



Infirmier psychologue de formation, ex animateur radio, professeur de linguistique et de créolistique, Igo Drané est conteur, comédien et musicien. Il pratique de nombreux instruments tels que l'accordéon diatonique, la flûte-bambou, l'harmonica, le tambour, ou encore la conque de lambi. Igo a joué dans de nombreuses pièces de théâtre à travers le monde, a prêté sa voix dans des projets musicaux, des documentaires. Cet homme aux multiples casquettes crée et anime diverses formations pour des spectacles de crèches. Il est aussi traducteur en langue créole.

# Léone Louis

Réunion



Léone Louis explore avec curiosité et gourmandise, les Arts de la parole liés aux territoires de l'enfance et de la jeunesse avec des artistes pluridisciplinaires (musique, arts plastiques...), en passant de formes légères à des créations plus contemporaines, en salles ou hors les murs.

Elle passe d'hypokhâgne à la licence Arts du Spectacle à la Sorbonne et parallèlement du Conservatoire de Mérignac au théâtre-école Le Samovar à Paris.

De retour à La Réunion en 2004, elle fonde la Cie Baba Sifon. Son ambition, convoquer sans relâche une enfance qui palpète et une parole qui sortirait du silence.

Elle a été sélectionnée par différents festivals de contes, *Yeelen* au Burkina Faso, *Paroles de Sud*, *Rumeurs urbaines* à Nanterre ainsi qu'au *Grand prix des conteurs* de Chevilly-Larue.

Qu'elle participe à des créations contemporaines (Francophonies en Limousin, festival des Réalités à Bamako, théâtre Dunois à Paris, Île Maurice ou Maputo, *Kala* au festival Off d'Avignon 2018) ou adapte des textes pour le jeune public (*Sensitive* de Shenaz Patel, *Lapin* de Beatrix Potter), elle poursuit sa quête dans l'expression d'une autre Parole, rythmée, sensible et forte.

# Épisodes

## 1. Mooony commence sa grande aventure

Conteur : Igo Drané



Pour son 500<sup>e</sup> anniversaire, Mooony peut enfin quitter la Cité des Langues, située au fond de l'océan et rencontrer les humains. A leur contact, elle a la mission de trouver 10 proverbes créoles afin de récupérer 10 perles de langages qui seront précieusement conservées par les Gardiennes des Langues. Pour son premier voyage, elle se pose au pied de la Montagne Pelée, en Martinique. Elle fait la connaissance d'un pêcheur en grande difficulté...

## 2. Mooony rencontre les Sargasses

Conteuse : Emmelyne Octavie



Mooony est proche d'arriver à la plage de Montjoly en Guyane, quand son vaisseau se coince dans des algues marrons : les sargasses. Le dérèglement climatique les amène sur les côtes des Antilles et de la Guyane. Problème : les sargasses sont néfastes pour la faune marine...

### 3. Mooony est au théâtre

Conteur : Remy Auber



Dans son vaisseau, Mooony s'est laissé dériver. Elle est maintenant sur le fleuve Maroni, près de la ville de Saint-Laurent. Une belle occasion pour elle d'aller au théâtre...

#### 4. Moony découvre Mafate

Conteur : Sergio Grondin



Ivre de liberté, Moony fonce tout droit vers l'île de la Réunion. L'envie de déguster un bon cari de poulet la mène à Mafate, l'un des trois grands cirques du Piton des Neiges, accessible qu'à pied ou par le ciel.

## 5. Moony et Yaya

Conteur : Benzo



Cette fois-ci, Moony s'est laissé dériver jusqu'à la plage de Sainte-Anne en Guadeloupe. Elle aperçoit un pêcheur qui vient de recueillir une tortue en bien mauvais état...

## 6. Moony rencontre un hogan

Conteur : Jean Erian Samson

A Haïti, Moony entre dans Bois-Caïman, haut lieu mémoriel Haïtien. Elle y fait la connaissance avec un prêtre hogan, seul capable de la voir et de lui parler...

## 7. Moony et les grandes cascades

Conteuse : Léone Louis

De passage sur l'île de la Réunion, Moony a envie d'une petite baignade. Mais ce n'est pas la seule Moon a avoir eu envie d'aller aux grandes cascades...

## 8. Moony danse le gwoka

Conteuse : Gaëlle Amour

Aujourd'hui, Moony a envie de danser ! Sur conseil des grandes Moons, direction la Guadeloupe pour danser le Gwoka !



## 9. Mooony rencontre sa Majesté

Conteuse : Simone Lagrand

Pour le premier jour du Carnaval Martiniquais, Mooony rencontre Vaval, la mascotte maître de cérémonie du Festival...

## 10. Mooony sur le chantier de la nouvelle école

Conteuse : Ymelda Marie-Louise

A Haïti, Mooony tombe sur un tournage : une équipe de télévision filme le chantier de la nouvelle école de Mont Ogé, détruite par l'ouragan Matthew en 2016...

## Réseaux sociaux



Axe Sud Production



axesudprod



axesudprod

[communication@axesud.eu](mailto:communication@axesud.eu)

[www.axesud.eu](http://www.axesud.eu)